MENU

Kolony

CLUB RESTAURANT

Raňajkové variácie
FRÜHSTÜCKSVARIATIONEN / BREAKFAST

200g **ZAPEKANÝ TOAST** ❖ *Zapečený chlieb so šunkou, syrom a paradajkou* ..... 3,20€ *1,7
- ❖ ***Eingebackenes Brot mit Schinken, Käse und Tomaten***
- ❖ *Backed bread with ham, cheese and toamatoes*

200g **HAM AND EGGS (HEMENDEX)** ❖ *Pečené vajcia so šunkou* ..... 3,20€ *1,3
- ❖ ***Gebackene Eier mit Schinken***
- ❖ *Backed Eggs with ham*

220g **SEDLIACKA OMELETA** ❖ *Vaječná omeleta so zemiakmi posypaná čerstvými bylinkami* ..... 3,30€ *3
- ❖ ***Omelett mit frischen Kräutern***
- ❖ *Omelette with potatoes and fresh herbs*

200g **GRILOVANÁ KLOBÁSA** ❖ *Domáca klobása podávaná s horčicou a chrenom* ..... 4,60€ *1,10
- ❖ ***Wurst von unserer Fleischer mit Senf und Kren***
- ❖ *Sausage from our Butcher with mustard and horseradish*

250g **KRUPICOVÁ KAŠA** ❖ *Čerstvo pripravená krupičná kaša s maslom a kakaom* ..... 3,80€ *7
- ❖ ***Frischer Griessbrei mit Butter und Kakao***
- ❖ *Semolina-pudding with butter and cocoa*

350g **RAŇAJKOVÁ POCHÚŤKA** ❖ *Slanina,klobása,vajce,huby,lúsky,cherry paradajky* ..... 4,90€ *1,3
- ❖ ***Speck, Wurst, Ei, Pilze, grüne Bohnen, Cherry-Tomaten***
- ❖ *Bacon, sausage, egg, mushrooms, beans, cherry-tomatoes*

130g **MIEŠANÉ VAJCIA NA CIBUĽKE** ..... 3,00€ *3
- ❖ ***Rührei mit Zwiebel***
- ❖ *Scrambled eggs with onion*

Kolony CLUB RESTAURANT

Predjedlá a Jedlá k pivu
VORSPEISEN / STARTERS

120g **MASTNÝ CHLIEB** ❖ *Krajec chleba s husacu masťou a cibuľou* ..... 1,60€ *1
- ❖ ***Eine Scheibe Brot mit Gänseschmalz und Zwiebel***
- ❖ *Piece of bread served with goose-fat and onion*

100g **KRČMOVÁ HUSPENINA** ❖ *Domáca huspenina s cibuľkou, chlieb* ..... 3,80€ *1
- ❖ ***Hausgemachte Fleischsülze serviert mit Zwiebel, Essig und Brot***
- ❖ *Homemade aspic with onion, vinegar and Bread*

250g **PLNENÉ LOKŠE** ❖ *Domáce lokše plnené kačacou pečienkou* ..... 5,90€ *1
- ❖ ***Hausgemachte salzige Pfannkuchen mit Enteleber gefullt***
- ❖ *Homemade salty pancakes stuffed with Duck liver*

120g **NAKLADANÝ HERMELÍN** ❖ *Jemný plesňový syr* ..... 4,90€ *7
naložený v cesnaku, chilli papričkách a korení
- ❖ ***Feiner Schimmelkäse mariniert im Knoblauch, Chilli und Gewürze***
- ❖ *Camembert marinated with garlic, chilli and spieces*

150g **HARUĽA** ❖ *Zemiakové placky s údeným mäsom a pivným, alebo údeným syrom* ..... 4,90€ *1,3,7
- ❖ ***Kartoffelpuffer mit Rauchfleisch und Bierkäse, oder Räucher Käse***
- ❖ *Potate cake with smoked meat and beercheese, or smoked cheese*

100g **TATARÁK** ❖ *Domáci tatarák z čerstvej sviečkovice, podávaný s hriankami* ..... 12,30€ *1,3, 10
(možnosť tepelnej úpravy)
- ❖ ***Tatar-beefsteak auf hausgemachte Art aus frischem Lendenbraten mit Toast (Möglichkeit der thermischen Behandlung)***
- ❖ *Homemade tartare-steak with toast (Possibility of thermal treatment)*

100g **LOSOS GRAVLAX** ❖ *Losos, marinovaný v bylinkách, gine, morskej soli* ..... 6,70€ *1,4
a trstinovom cukre-tepelne neupravený
- ❖ ***Frisches Lachs im Kräutern, meeres Salz, Zucker und Gin mariniert***
- ❖ *Fresh salmon in Herbs, sea Salt, Cane Sugar and gin marinated*

Kolony CLUB RESTAURANT

150g **SLOVENSKÝ SYROVÝ LOPÁRIK** ❖ *3 druhy syra – údený syr,* ..... 4,30€ *7
parenica neúdená, syrové korbáčiky
❖ ***Drei verschiedene Käsearten – geräuchter Käse, slowakischer Brühkäse, Käse Peitsche***
❖ *Three different sort of cheeses – smoked cheese, steamed sheep*

100g **PATÉ** ❖ *Domáca hydinová paštéta s brusnicami* ..... 3,10€ *1,7
❖ ***Hausgemachte Geflügelpastete mit Preiselbeeren***
❖ *Homemade poultry pate served with cranberries*

100g **ANGLICKÝ ROASTBEEF (Rozbíf)** ❖ *Pečená roštenka(medium)* ..... 4,90€ *1,10
podávaná na studeno s rukolou, syrom Pecorino, chrenovým dipom a hriankami
❖ ***Gebraten Rumpsteak(medium), kalt serviert mit Rucola, Pecorino Käse, Meeretich dip und toast***
❖ *Backed Rumpsteak(medium), with Rucola, cheese Pecorino, Horseradish dip and toast, cold served*

Polievky
SUPPEN / SOUPS

0,33l **HOVÄDZIA POLIEVKA** ❖ *Silný hovädzí vývar so zeleninou* ..... 2,90€ *1,3,9
rezancami a hovädzím mäsom
❖ ***Starke Rindbrühe mit Gemusse, Nuddeln und Rindfleisch***
❖ *Broth with vegetable, noodles and beef*

0,33l **FAZUĽOVICA** ❖ *Domáca fazuľová s údeným mäsom a rezancami, chlieb* ..... 2,90€ *1,3,9
❖ ***Hausgemachte Bohnensuppe mit Rauchfleisch und Nudeln, Brot***
❖ *Bean soup with smoked meat and noodles, Bread*

0,33l **DENNÁ POLIEVKA** ❖ *Polievka podľa dennej ponuky* ..... 2,90€
❖ ***Suppe nach täglichen Angebot***
❖ *Soup of the day*

Kolony
CLUB RESTAURANT

Tradičné domáce jedlá
TRADITIONELLE HAUSGEMACHTE GERICHTE
TRADITIONAL HOMEMADE DISHES

250g **PEČENÁ KAČICA** ❖ *Pečená 1|4 kačice s dusenou hlávkovou kapustou a lokšou* ..... 13,60€ *1,3,7, 12

- ❖ ***Gebratene 1|4 Ente mit Kraut Knödel und salzige Pfannkuchen***
- ❖ *Roasted 1|4 duck with stewed cabage, dumplings and salty pancakes*

250g **PIVNÝ GULÁŠ** ❖ *Hovädzí guláš na čiernom pive posypaný cibuľou,* ..... 10,90€ *1,3,7
podávaný so žemlovou knedlou

- ❖ ***Rindgulasch am schwarzes Bier, mit Zwiebel und mit Semmelknödel serviert***
- ❖ *Beef-goulash on dark Beer, with onion served with dupmlings*

200g **KURACÍ PAPRIKÁŠ** ❖ *1|4 kurčaťa so smotanovo-paprikovou* ..... 9,90€ *1,3,7
omáčkou a domácimi haluškami

- ❖ ***Huhner „Paprikas" mit Paprika ∥Rahmsauce und hausgemachte nockerln serviert***
- ❖ *Chicken „Paprikas"with cream sauce, served with homemade dumplings*

200g **MORAVSKÝ VRABEC** ❖ *Kúsky pečeného bravčového mäsa na cibuli a cesnaku* ..... 10,90€ *1,3,7, 10,12
podávané sdusenou kyslou kapustou a knedlou

- ❖ ***Schweinebraten auf Zwiebel und Knoblauch, mit Sauerkraut und Knödel serviert***
- ❖ *Rosted pork-pieces with onion and garlic served with stewed sour cabage and dumplings*

500g **PEČENÉ BAVORSKÉ KOLENO VYKOSTENÉ** ❖ *Podávané s chrenom, horčicou* ..... 12,90€ *1,10, 12
a s čalamádou

- ❖ ***Gebratenes Schweinhaxe mit Kren, Senf und hausgemachtem Kraut***
- ❖ *Roasted pork knee with horseradish, mustard and homemade cabage*

1800g **PEČENÉ BAVORSKÉ KOLENO S KOSŤOU** ❖ *Podávané s chrenom, horčicou* ..... 22,90€ *1,10, 12
a s čalamádou

- ❖ ***Gebratenes Schweinhaxe mit Kren, Senf und hausgemachtem Kraut***
- ❖ *Roasted pork knee with horseradish, mustard and homemade cabage*

Kolony
CLUB RESTAURANT

600g **PEČENÉ BRAVČOVÉ REBRÁ** ❖ *Pečené marinované rebrá s čalamádou* ..... 12,90€ *1,10, 12
a baraními rolmi, chren, horčica, chlieb
- ❖ ***Marinierte schweine Rippen mit hausgemachtem Kraut und Widderhörner, Kren, Senf, Brot***
- ❖ *Marinated pork ribbs with homemade cabage, horsera dish, mustard, Bread*

150g **MÄSOVÉ KNEDLIČKY** ❖ *Zo zemiakového cesta, plnené mletou krkovičkou* ..... 8,30€ *1,3
a cibulou, podávané so strapačkami a dusenou kapustou
- ❖ ***Fleisch knodel aus dem kartoffel Teig, mit Schweinfleisch und Zwiebel geffult, mit Kraut Sztrapacska***
- ❖ *Meat dumplings with mixed Pork and Onion stuffed, with Cabbage tatters*

300g **BRYNDZOVÉ HALUŠKY** ❖ *Zemiakové halušky s bryndzou, podávané* ..... 5,90€ *1,3,7
s chrumkavou slaninou
- ❖ ***Brimsennockerl mit Speck***
- ❖ *Dumplings with traditional Slovak sheep cheese and roasted bacon*

150g **CHRENOVKA** ❖ *Hovädzie mäso, chrenová omáčka, knedľa* ..... 7,90€ *1,3,7, 12
- ❖ ***Rindfleisch mit Krensauce und Knödel***
- ❖ *Beef with horseradish-sauce and dumplings*

850g **VÝBER Z TRADIČNÝCH JEDÁL** ❖ *misa pre 2 osoby* ..... 29,40€ *1,3,6, 10,12
300g Bavorské koleno, 300gBravčové rebrá, 250g Pečená kačica, 200g šťuchané zemiaky, 4 lokše, 150g chlieb, opečená cibuľa, čalamáda, dusená kapusta, horčica, chren
- ❖ ***300g gebratenes Schweinhaxe, 300g schweine Rippen, 250g Gebratene Ente, 200g Stampfkartoffeln, 4 Stück Pfannkuche, 150gr Brot, gebratene Zwiebel, Kren, das Senf und hausgemachten Kraut***
- ❖ *Roasted pork Knee, Pork Knee, marinated Pork ribbs, 250g Roasted Duck ¼ Duck, 200g mashed, Potatoes with Onion, 4 salty Pancakes, 150g Bread, horseradish, mustard and homemade cabbage*

Kolony
CLUB RESTAURANT

Hlavné jedlá
HAUPTGERICHTE MAIN COURSES

200 g **HOVÄDZÍ STEAK** ❖ *Steak z hovädzej sviečkovej - možnosť výberu omáčky* ..... 18,90€
(hubová, chilli, nivová, z farebného korenia) - nie sú zahrnuté v cene jedla
- ❖ ***Rindersteak mit Sauce (Pilz-, Chilli-, Blauschimmelkäse, Pfeffer sauce) nach Auswahl-Preise exclusiv***
- ❖ *Beefsteak (Tenderloin) with sauce (mushrooms, chilli, blue cheese, pepper sauce) on your choice-Price exclusiv*

200 g **SVIEČKOVÉ MEDAILÓNIKY** ❖ *Sviečkové plátky s cesnakom* ..... 18,30€
a petržlenovou vňaťou, na zelených fazuľkových strukoch
- ❖ ***Lendenbraten Medaillons mit Knoblauch und Petersilie, mit grünen Bohnen serviert***
- ❖ *Filet mignons with garlic and parsley, served with green beans*

150 g **BRAVČOVÉ S KAPUSTOU** ❖ *Bravčový steak prekladaný kyslou kapustou* ..... 10,30€ *1,3,7
a zemiakovými plackami
- ❖ ***Schweinesteak mit Sauerkraut und Kartoffelpufferl***
- ❖ *Steak with sour cabage and potato-flan*

200 g **BRAVČOVÁ PANENKA NA GRILE** ❖ *Možnosť výberu omáčky* ..... 10,80€
(hubová,chilli,nivová, pfeffer) -nie sú zahrnuté v cene jedla
- ❖ ***Gegrilte Schweinfilet (Pilz-, Chilli-, Blauschimmelkäse, pfeffer sause) nach Auswahl, Preis exclusiv***
- ❖ *Grilled Pork Tenderloin (mushrooms, chilli, blue cheese, pepper sauce) on your choice, Price exclusiv*

200 g **BRAVČOVÉ KARÉ NA GRILE** ❖ *Bravčový steak na grile* ..... 8,90€
- ❖ ***Gegrillter Haken***
- ❖ *Grilled chop*

150 g **SOTÉ „KOLONY"** ❖ *Kuracie pikantné soté, kuracie mäso,klobása,* ..... 9,10€
slanina, červená paprika, feferónka
- ❖ ***Scharfer Hähnchensotee, Wurst, Speck, roter Paprika, Pfefferoni***
- ❖ *Spicy chicken-saute, sausage, bacon, red paprika, pfefferoni*

Kolony CLUB RESTAURANT

200g **KURACÍ STEAK** ❖ *Kuracie prsia na grile* ..... 8,60€
- ❖ ***Hühnersteak***
- ❖ *Chicken steak*

200g **KURA NA BYLINKÁCH** ❖ *Kuracie prsia obalené v čerstvých bylinkách a syre Pecorino Romano* ..... 8,70€ *7
- ❖ ***Gegrillte Hähnchenbrust belegt mit frischen Kräutern und Pecorino Käse***
- ❖ *Grilled chicken breast with fresh herbs and pecorino cheese*

200g **LOSOS** ❖ *Losos na grile s restovaným listovým špenátom a cesnakom* ..... 11,90€ *4
- ❖ ***Gegrillter Lachs mit Spinat***
- ❖ *Grilled salmon with spinach*

200g **ZUBÁČ** ❖ *Zubáč na grile s grilovanou zeleninou (cuketa, paprika, cibula, sherry paradajka)* ..... 12,90€ *4
- ❖ ***Gegrillter Zander mit gegrilltem Gemüse (Zucchini, Paprika,Zwiebel, Sherry-Tomaten)***
- ❖ *Grilled Zander with grilled vegetables (cucchini, paprika,onion, sherry-tomatoes)*

Rezne
SCHNITZEL / STEAKS

150g **BIELE REZNE** ❖ *Kurací rezeň obalený v mandlových lupienkoch* ..... 9,50€ *1,3,7,8
- ❖ ***Hähnchenschnitzel im Mandelraspeln***
- ❖ *Pan-fried Chicken-steak in the almonds*

150g **KURACÍ REZEŇ** ❖ *Kurací vyprážaný rezeň* ..... 8,60€ *1,3,7
- ❖ ***Hähnchenschnitzel***
- ❖ *Pan-Fried Chicken-steak*

Kolony CLUB RESTAURANT

150g **VIEDENSKÝ REZEŇ** ❖ *Vyprážaný teľací rezeň* ..... 10,90€ *1,3,7
- ❖ ***Wiener Kalbsschnitzel***
- ❖ *Pan-Fried veal*

150g **PIVNÝ REZEŇ** ❖ *Bravčový rezeň obalený v pivnom cestíčku* ..... 9,20€ *1,3,7
- ❖ ***Schnitzel im Bierteig***
- ❖ *Pan-fried Steak in a beer-paste*

150g **ČERNOHORSKÝ REZEŇ** ❖ *Bravčový rezeň obalený v zemiakovom cestíčku* ..... 9,90€ *1,3,7
- ❖ ***Schnitzel im Kartoffelteig***
- ❖ *Pan-fried Steak in a potatoe-paste*

150g **BRAVČOVÝ REZEŇ Z KARÉ** ❖ *Vyprážaný bravčový rezeň* ..... 8,90€ *1,3,7
- ❖ ***Gebratene Schweine Schnitzel aus dem Schweinelende***
- ❖ *Pan-fried pork fillet from pork loin*

150g **BRAVČOVÝ REZEŇ Z KRKOVIČKY** ❖ *Vyprážaný bravčový rezeň* ..... 8,60€ *1,3,7
- ❖ ***Gebratene Schweine Schnitzel aus dem Schweinenacken***
- ❖ *Pan-fried pork fillet from Pork neck*

150g **PLNENÝ REZEŇ KURACÍ** ❖ *Vyprážaný kurací rezeň, plnený parenicou krkovičkou a kápiou* ..... 10,20€ *1,3,7
- ❖ ***Gebratene Hänchen schnitzel mit Geräucherte Käse, Schweinfleisch und Paprika gefullt***
- ❖ *Pan-fried Chicken fillet with smoked cheese, Pork and Pepper stuffed*

350g **VÝBER Z REZŇOV** ❖ *150g Plnený kurací rezeň, 100g Černohorský rezeň 100g Viedenský rezen, 100g hranolky, 200g dusená ryža, 200g opekané zemiaky, zmes nakladanej zeleniny* ..... 26,90€ *1,3,7, 12
- ❖ ***150g Gebratene Hänchen gefullt, 100g Schnitzel im Kartoffelteig, 100g Wiener Kalbsschnitzel 100g Pommes Frittes, 200g gedunstette Reis, 200g geröstete Kartoffeln***
- ❖ *Stuffed Pan-fried Chicken fillet, Pan-fried Steak in a potatoe-paste, Pan-Fried Calf-steak, 100g French-fries, 200g Mashed potatoes with onion, 200g Baked potatoes*

Kolony
CLUB RESTAURANT

Cestoviny
PASTA

250g **RÚRKY (Penne) so smotanou** ❖ *Cestoviny s kuracím mäsom, slaninou, hlivou, rukolou a smotanou* ..... 9,30€ *1,7
- ❖ ***Penne mit Hähnchen, Speck, Austernseitling, Rucola mit Sauerrahm***
- ❖ *Penne with chicken, bacon, oyster mushroom, rucola with sour cream or no sour cream*

250g **RÚRKY(Penne) s pestom** ❖ *Cestoviny s pestom a kuracími prsiami* ..... 9,10€ *1,5,7,8
- ❖ ***Penne mit Pesto und Hänchenbrust***
- ❖ *Penne with pesto and chicken breast*

Šaláty
SALÁTE / SALADS

250g **PIKANTNÝ ŠALÁT** ❖ *Rukolový a listový šalát s pikantnými kúskami sviečkovice a syrom Pecorino Romano* ..... 11,90€ *1,7
120g
- ❖ ***Rucola und Blattsalat mit scharfem Lendenbraten und Pecorino-Käse***
- ❖ *Rucola and lettuce with pieces of spicy sirloin and pecorino-cheese*

300g **KURACÍ ŠALÁT** ❖ *Zmes listových šalátov s uhorkou, paradajkou, kuracím mäsom, bylinkovým dressingom a opečeným pečivom* ..... 9,90€ *1,7
120g
- ❖ ***Mischung aus Blattsalat mit Gurken, Tomaten, Hähnchenstückchen und Kräuterdressing, serviert mit gegrilltem Brötchen***
- ❖ *Mix of lettuce with cucumber, tomatoes and chicken served with herb dressing and grilled rolls*

300g **LAHODNÝ ŠALÁT** ❖ *Šalát z rôznych krehkých listov s grilovaným zubáčom a paprikovým prelivom* ..... 10,90€ *1,4
150g
- ❖ ***Salat aus verschiedenen Blättern mit gegrilltem Zander und Paprika-Sauce***
- ❖ *Salad mixed of different lettuce with grilled Zander and paprika sauce*

Kolony
CLUB RESTAURANT

300g **ŠALÁT S KAČACÍMI PRSIAMI** ❖ *Grilované marinované kačacie prsia* ..... 11,90€ *1,6,7
200g *podávané s listovým šalátom, flambovanou hruškou, šípkový dresing, pečivo*
- ❖ ***Gegrillte marinierte Ente Brust, mit dem Blatt sallat, baby Birnen und Hagenbutten dressing Serviert, Gebäck***
- ❖ *Grilled marinated Duck Breast, with Lettuce salad, baby Pears and with Rose hipp dressing serving*

300g **VEGETARIÁNSKY ŠALÁT** ❖ *Šalát s grilovaným tofu a hlivou* ..... 7,80€ *6
- ❖ ***Salat mit gegrilltem Tofu und Austernseitlinge***
- ❖ *Salad with grilled soya-cheese and oyster mushroom*

Niečo bez mäsa
ETWAS OHNE FLEISCH
SOMETHING WITHOUT MEAT

300g **RESTOVANÉ HUBY** ❖ *Zmes hríbov s bylinkovými knedličkami* ..... 8,30€ *1,3,7
- ❖ ***Pilzenmix mit Kräuterknödel***
- ❖ *Herb-gnocchi with mushrooms*

250g **ZAPEKANÝ HERMELÍN** ❖ *Zapekaný syr Hermelín s cibuľou a paradajkou* ..... 5,90€ *1,7
zapekaný v alobale
- ❖ ***Blauekässe, zwiebael, tomaten im aluminium folie gebacken***
- ❖ *Bluecheese onion, tomatoes in aluminium baked*

120g **VYPRÁŽANÝ SYR** ❖ *Vyprážaný Eidam* ..... 6,20€ *1,3,7
- ❖ ***Gebackener Käse (Eidam)***
- ❖ *Fried Cheese (Eidam)*

Kolony CLUB RESTAURANT

Prílohy
BEILAGEN / SIDE-DISHES

200g	**VARENÉ ZEMIAKY S MASLOM** ❖ **Gekochte Kartoffeln mit Butter** ❖ *Boiled potatoes with butter*	1,90€	*7,9
200g	**OPEKANÉ ZEMIAKY** ❖ **Pommes frites** ❖ *Baked potatoes*	1,90€	*
200g	**ZEMIAKOVÉ HRANOLKY** ❖ **Gedünstete Kraut** ❖ *Fried potatoes*	1,90€	*1,3,7
250g	**ZEMIAKOVÝ ŠALÁT** ❖ **Kartoffelsalat** ❖ *Potato salad*	2,30€	*10
150g	**ZEMIAKOVÉ PLACKY** ❖ **Kartoffelpuffer** ❖ *Potato-pancake*	2,30€	*1,3,7
150g	**ZEMIAK PEČENÝ V ŠUPKE** ❖ **Ofenkartoffel** ❖ *Roasted potato*	2,30€	*7
200g	**ŠŤUCHANÉ ZEMIAKY S CIBUĽKOU** ❖ **Zwiebel - Stampfkartoffeln** ❖ *Mashed potatoes with onion*	2,30€	*
200g	**DUSENÁ RYŽA** ❖ **Gedunstete Reis** ❖ *Stewed rice*	1,90€	*
200g	**KNEDĽA ŽEMĽOVÁ** *pripravená v KOLONY* ❖ **Semmelknödel** ❖ *Bread-dumplings*	1,90€	*1,3,7
200g	**KNEDĽA PARENÁ** *pripravená v KOLONY* ❖ **Knödel** ❖ *Dumplings*	1,90€	*1,3,7, 12
200g	**DUSENÁ KAPUSTA HLÁVK OVÁ** ❖ **Gedünstete Kraut** ❖ *Stewed cabage*	1,90€	*12
150g	**ZMES NAKLADANEJ ZELENINY** ❖ **Gemüse - Mix** ❖ *Mix-pickles* *pripravená v KOLONY*	1,90€	*12
200g	**KYSLÁ DUSENÁ KAPUSTA** ❖ **Sauerkraut gedünstet** ❖ *Stewed sour cabage*	1,90€	*12
150g	**CHLIEB - košík** ❖ **Brot** ❖ *Bread*	0,70€	*1,3,7
200g	**HALUŠKY MASLOVÉ** ❖ **Butternockerln** ❖ *Buttered dumplings* *pripravené v KOLONY*	2,30€	*1,3,7

Kolony
CLUB RESTAURANT

100g	**RESTOVANÝ ŠPENÁT S CESNAKOM** ❖ ***Gerostete Spinat mit Knoblauch*** ❖ *Roasted spinach with garlic*	2,30€	*
200g	**GRILOVANÁ ZELENINA** ❖ ***Gegrillte Gemuse*** ❖ *Grilled vegetable*	2,60€	*
30g	**DOMÁCA ZEMIAKOVÁ LOKŠA** ❖ ***Hausgemachte salzige Pfannkuche*** ❖ *Homemade salty panncake*	1,20€	*1

Teplé a studené omáčky
SAUCEN

120g	**SWEET CHILLI OMÁCKA** ❖ ***Sweet-Chilli-Sauce*** ❖ *Sweet-Chilli-Sauce*	2,90€	*
120g	**HUBOVÁ OMÁČKA** ❖ ***Pilzsauce*** ❖ *Mushrooms-sauce*	2,90€	*7
120g	**NIVOVÁ OMÁČKA** ❖ ***Blauschimmelkäse-Sauce*** ❖ *blue cheese-sauce*	2,90€	*7
120g	**OMÁČKA Z FAREBNÉHO KORENIA** ❖ ***Pfeffer sauce*** ❖ *Pepper sauce*	2,90€	*
80g	**CESNAKOVÁ** ❖ *Konblauchdressing* ❖ *garlic dressing*	2,00€	*7
80g	**BYLINKOVÁ** ❖ ***Kräuterdressing*** ❖ *herb dresing*	2,00€	*7
80g	**TATARSKÁ pripravená v KOLONY** *z našej jedinečnej receptúry* ❖ ***Tartar-sauce***	1,40€	*3,7, 10
80g	**KEČUP** ❖ ***Ketchup*** ❖ *ketchup*	0,80€	*
80g	**HORČICA** ❖ ***Senf*** ❖ ***mustard***	0,80€	*10
80g	**CHREN** ❖ ***Kren*** ❖ *horseradish*	1,20€	*
80g	**SMOTANA** ❖ ***Sahne*** ❖ *cream*	0,70€	*7

Kolony
CLUB RESTAURANT

Zeleninové šaláty
GEMÜSE SALATE / VEGETABLE SALADS

150g **PARADAJKOVÝ** ❖ ***Tomatensalat*** ❖ *Tomato salad* ..... 2,90€

150g **UHORKOVÝ** ❖ ***Gurkensalat*** ❖ *Cucumber salad* ..... 2,90€

150g **MIEŠANÝ ŠALÁT** ❖ *paradajka, paprika, uhorka, cibuľa* ..... 2,90€
- ❖ ***Gemischter Salat - T-omaten, paprika, Gurken, Zwiebel***
- ❖ *Mixed salad - tomato, paprika, cucumber, onion*

200g **MIEŠANÝ ŠALÁT S LISTOVOU ZELENINOU** ..... 2,90€
- ❖ ***Gemischter salat mit Blattsalat***
- ❖ *Mix salat with lettuce*

Dezerty
NACHTISCH / DESSERTS

200g **DOMÁCA ŠTRÚDĽA PODĽA DENNEJ PONUKY** ..... 3,90€ *1,3,7, 8
- ❖ ***Hausgemachte Strudel nach täglichem Angebot***
- ❖ *Homemade strudel up to date*

TVAROHOVÁ S VANILKOVÝM KRÉMOM
- ❖ ***Quarkstrudel mit Vanille-créme***
- ❖ *Strudel with cottage-cheese and vanilla cream*

VIŠŇOVÁ S MAKOM
- ❖ ***Sauerkirschstrudel mit Mohn***
- ❖ *cherry- and poppystrudel*

Kolony
CLUB RESTAURANT

300g **ŠÚĽANCE S MAKOM ALEBO ORECHMI PRELIATE MASLOM** ..... 4,90€ *1,3,7, 8

- ❖ ***Spätzle mit Mohn oder Nüssen, serviert mit Butterguss***
- ❖ *Gnocchi with poppy or nuts served with butter*

200g **PALACINKY** ..... 3,90€ *1,3,7

- ❖ *palacinky s marmeládou, alebo nutellou, alebo tvarohom, posypané cukrom*
- ❖ ***Pfannkuchen mit Marmelade oder Nutella oder mit Käse und Zucker (mit oder ohne Schlag)***
- ❖ *Pancake with marmalade or nutella or with cheese and sugar (with or without whipped cream)*

220g **DOMÁCI KOLÁČIK KOLONY** ❖ *Upečený chrumkavý koláčik* ..... 3,90€ *1,3,7

(tvarohový alebo jablkový alebo lesná zmes) podávaný s vanilkovou zmrzlinou

- ❖ ***Hausgemachter Kuchen (Quark oder Apfel oder Walder-mix), serviert mit Vanilleeis***
- ❖ *Homemade pastry (Curd-raisins or Apples or mix of berries) served with vanilla ice*

200g **GAŠTANOVÉ PYRÉ** ❖ *Gaštanové pyré so šľahačkou a jahodami* ..... 3,90€ *7

- ❖ ***Kastanien Puree mit Schlag und Erdbeeren***
- ❖ *Chestnut puree with Whipped cream and Strawberries*

POTRAVINOVÉ ALERGÉNY: 1. Obilniny obsahujúce lepok / 2. Kôrovce / 3. Vajcia / 4. Ryby / 5. Arašidy / 6. Sójové zrná / 7. Mlieko 8. Orechy / 9. Zeler / 10. Horcica / 11. Sezamové semená / 12. Oxid sýricitý a síricitany / 13. Vlcí bôb / 14. Mäkkýše

Hmotnost jedál je udaná v surovom stave. The weight of food is measured in raw state.

Kolony CLUB RESTAURANT

NÁPOJOVÝ LÍSTOK
DRINKS

Kolony
CLUB RESTAURANT

TEPLÉ NÁPOJE | HOT DRINKS

7g	**ESPRESSO** *malé | veľké*	1,80€
7g	**CAPPUCINO**	2,10€
7g	**CAFFÉ LATTE MACCHIATO**	2,10€
7g	**VIEDENSKÁ KÁVA**	2,10€
25g	**HORÚCA ČOKOLÁDA**	2,70€
7g	**TURECKÁ KÁVA**	1,70€
1,3g	**ČAJ PORCIOVANÝ** *čierny | zelený | ovocný*	1,60€
0,4l	**ČAJ Z ČERSTVEJ MÄTY**	2,10€
0,4l	**ČAJ Z ČERSTVÉHO ZÁZVORU**	2,30€
0,4l	**ČAJ Z MARAKESH** *(mäta, zázvor)*	2,40€
0,02l	**MLIEKO DO KÁVY**	0,30€
20g	**MED**	0,40€
1ks	**CITRÓN**	0,30€

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE | SOFT DRINKS

0,1l	**KOFOLA čapovaná**	0,40€
0,3l	**KOFOLA čapovaná**	0,90€
0,5l	**KOFOLA čapovaná**	1,50€
0,1l	**MALINOVÁ malinovka**	0,45€
0,3l	**MALINOVÁ malinovka**	0,90€
0,5l	**MALINOVÁ malinovka**	1,40€
0,33l	**COCA COLA, COCA COLA LIGHT, SPRITE**	1,90€
0,25l	**KINLEY TONIC, KINLEY TONIC ZÁZVOR**	1,90€

Kolony
CLUB RESTAURANT

0,2l	**NESTEA ICE TEA** *citrón | broskyňa,* **NESTEA VITAO** *green tea*	1,90€
0,25l	**FANTA**	1,90€
0,25l	**VINEA** *biela | červená*	1,90€
0,33l	**RAJEC** *sýtený | jemne sýtený | nesýtený*	1,60€
0,2l	**RAUCH** *pomaranč | multivitamín | jablko | grapefruit | jahoda | ríbezľa*	1,90€
0,33l	**ROMERQUELLE**	1,60€
0,75l	**ROMERQUELLE**	3,40€
0,25l	**RED BULL**	3,90€
0,1l	**SÓDA**	0,30€
0,1l	**FILTROVANÁ VODA**	0,05€

LIMONÁDY/LEMONADES

0,5l	**CITRONÁDA** ❖ *citrón, limetka, cukrový sirup*	2,90€
1,0l	**CITRONÁDA** ❖ *citrón, limetka, cukrový sirup*	5,80€
0,5l	**ZÁZVOROVO MÄTOVÁ limonáda** *citrón, limetka, cukor, zázvor, mäta, sóda*	3,20€
1,0l	**ZÁZVOROVO MÄTOVÁ limonáda** *citrón, limetka, cukor, zázvor, mäta, sóda*	6,40€
0,5l	**BAZOVÁ LIMONÁDA** ❖ *citrón, bazový sirup, sóda*	3,10€
1,0l	**BAZOVÁ LIMONÁDA** ❖ *citrón, bazový sirup, sóda*	6,20€

Kolony
CLUB RESTAURANT

MIEŠANÉ NÁPOJE-ALKOHOLICKÉ
MIX DRINKS/GEMISCHTES GETRÄNKE

0,3l	**MOJITO** ❖ *Rum, citrón, limetka, mäta pieporná, trstinový cukor, sóda*	5,50€
0,3l	**PIÑA COLADA** ❖ *Rum, Malibu, smotana, ananásový džús*	5,50€
0,3l	**APEROL SPRITZ** ❖ *Prosecco, Aperol, sóda, pomaranč*	4,90€
0,2l	**CAMPARI ORANGE** ❖ *Campari, Pomarančový džús, pomaranč*	3,90€
0,3l	**CUBA LIBRE** ❖ *Bacardi rum, Coca-Cola, limetka*	4,50€
0,1l	**RED RUSCHERL** ❖ *0,04l Eristoff vodka, 0,06l red bull*	1,90€

MIEŠANÉ NÁPOJE –NEALKOHOLICKÉ

0,3l	**VIRGIN MOJITO** ❖ *Citrón, limetka, mäta pieporná, sprite*	3,90€
0,3l	**COCONUT KISS** ❖ *Kokosový sirup, ananásový džús, smotana*	3,90€

APERITÍVY A LIKÉRY | APERITIFS & LIQUERS

0,1l	**MARTINI** *extra dry | bianco | rosso | rosato*	2,90€
0,1l	**CAMPARI**	5,40€
0,04l	**FERNET STOCK**	1,80€
0,04l	**FERNET STOCK CITRUS**	1,80€
0,04l	**DEMÄNOVKA HORKÁ**	2,00€
0,04l	**BECHEROVKA**	2,20€
0,04l	**BECHEROVKA LEMOND**	2,00€
0,04l	**JÄGERMEISTER**	2,50€
0,04l	**BAILEYS**	3,80€
0,04l	**COINTREAU**	4,50€
0,04l	**MALIBU**	2,50€
0,1l	**SHERRY HIDALGO**	6,00€

Kolony
CLUB RESTAURANT

DESTILÁTY | SPIRITS

0,04l	TEQUILA OLMECA REPOSADO	4,40€
0,04l	TEQUILA OLMECA BLANCO	4,10€
0,04l	TEQUILA MEXICO OLÉ GOLD	2,00€
0,04l	ABSOLUT VODKA	2,50€
0,04l	FINLANDIA VODKA	2,40€
0,04l	RUSSIAN STANDART GOLD VODKA	4,80€
0,04l	KOSKENKORVA	2,20€
0,04l	STOLICHNAYA VODKA	2,00€
0,04l	HELSINKY RASPBERRY VODKA	2,40€
0,04l	BEEFEATER GIN	2,70€
0,04l	MARTELL NOBLIGE	16,50€
0,04l	REMY MARTIN COEUR DE COGNAC	10,60€
0,04l	RUM BACARDI BLACK	2,90€
0,04l	HAVANA CLUB	2,70€
0,04l	CAPTAIN MORGAN SPICED	3,30€
0,04l	TUZEMSKÝ RUM	1,00€
0,04l	SLIVOVICA MORAVSKÁ ZLATÁ JELÍNEK	1,80€
0,04l	SLIVOVICA BOŠÁCKA	3,20€
0,04l	BOROVICKA SPIŠSKÁ ORIGINAL	2,40€
0,04l	HRUŠKA MORAVSKÁ JELÍNEK	1,80€
0,04l	CARAT HRUŠKA	1,80€
0,04l	ČEREŠNA MORAVSKÁ JELÍNEK	1,80€
0,04l	HRUŠKOVICA VILMOS	4,00€

Kolony
CLUB RESTAURANT

WHISKY

0,04l	SEVEN CROWN	2,00€
0,04l	JOHNNIE WALKER RED	3,10€
0,04l	JOHNNIE WALKER BLACK	7,00€
0,04l	CHIVAS REGAL 12R.	5,00€
0,04l	CHIVAS REGAL 18R.	14,40€
0,04l	BALLANTINES	2,40€
0,04l	BALLANTINES GOLD 12R.	7,00€
0,04l	TULLAMORE DEW	3,80€
0,04l	JAMESON	2,50€
0,04l	JAMESON GOLD RESERVE	11,10€
0,04l	FOUR ROSES	3,20€
0,04l	JIM BEAM	2,30€
0,04l	JACK DANIELS	4,10€

COGNAC & BRANDY

0,04l	KARPATSKÉ BRANDY	1,70€
0,04l	KARPATSKÉ BRANDY ŠPECIÁL	4,90€
0,04l	METAXA 5*	2,50€
0,04l	METAXA 7*	3,40€
0,04l	COURVOISIER V.S	5,20€
0,04l	HENNESSY V.S.	6,10€
0,04l	REMY MARTIN V.S.O.P. URBAN	7,90€
0,04l	REMY MARTIN COEUR DE COGNAC	10,60€
0,04l	MARTELL NOBLIGE	16,50€

Kolony
CLUB RESTAURANT

RUMY | RUMS

0,04l	**RUM BACARDI BLACK**	2,90€
0,04l	**HAVANA CLUB**	2,70€
0,04l	**CAPTAIN MORGAN SPICED**	3,30€
0,04l	**APPLETON ESTATE RESERVE 8 ANEJOS, Jamaica**	4,50€
0,04l	**MATUSALEM RESERVA 15ANEJOS, Dominikánska republika**	4,90€
0,04l	**RON ZACAPA 23ANEJOS, Guatemala**	5,90€
0,04l	**DIPLOMATICO ANEJO 12ANEJOS, Venezuela**	7,90€

PIVO | BEER

0,5l	**PLZEŇ 12**	2,00€
0,3l	**PLZEŇ 12**	1,50€
0,1l	**PLZEŇ 12**	0,50€
0,5l	**KOZEL SVETLÝ 11**	1,60€
0,3l	**KOZEL SVETLÝ 11**	0,90€
0,1l	**KOZEL SVETLÝ 11**	0,30€
0,5l	**ŠARIŠ TMAVÝ FLAŠKOVÝ**	1,90€
0,5l	**BIRELL** *nealko pivo*	1,50€
0,3l	**BIRELL** *nealko pivo*	0,90€
0,1l	**BIRELL** *nealko pivo*	0,30€
0,30l	**RADLER** *Kozel, sprite*	1,30€
0,50l	**RADLER** *Kozel, sprite*	2,10€

Kolony
CLUB RESTAURANT

SEKTY

0,75l	**PROSECCO EXTRA DRY**	14,00€
0,75l	**PROSECCO FRIZANTE**	11,40€
0,75l	**HUBERT DRY**	11,90€
0,75l	**HUBERT DE LUXE**	11,90€

VÍNO BIELE | WHITE VINE

0,75l	**2016 VELTLÍNSKE ZELENÉ – Karpatská Perla**	9,90€
0,1l	*Malokarpatská oblasť, akostné víno, suché*	1,50€
0,75l	**2016 RIZLING VLAŠSKÝ – Víno Nichta**	10,90€
0,1l	*Nitrianska oblasť, akostné, suché*	1,60€
0,75l	**2015 RIZLING RÝNSKY – Neco Estate**	13,90€
0,1l	*Južnoslovenská oblasť, neskorý zber, suché*	2,00€
0,75l	**2015 RULANDSKÉ ŠEDÉ – Neco Estate**	13,90€
0,1l	*Južnoslovenská oblasť, neskorý zber, suché*	2,00€
0,75l	**2016 SAUVIGNON BLANC – Vinkor**	14,90€
0,1l	*Malokarpatská oblasť, neskorý zber, suché*	2,20€
0,75l	**2016 CHARDONNAY – Mrva & Stanko**	17,90€
	Malokarpatská oblasť - Čachtice, neskorý zber, suché	
0,75l	**2016 MUŠKÁT MORAVSKÝ – Víno Nichta**	13,90€
0,1l	*Nitrianska oblasť, akostné, polosuché*	2,00€

VÍNO RUŽOVÉ | ROSE

0,75l	**2017 FRANKOVKA MODRÁ – Karpatska Perla**	13,90€
0,1l	*Malokarpatská oblasť, akostné, suché*	2,00€
0,75l	**2014 CABERNET SAUVIGNON – Vinkor**	14,90€
0,1l	*Malokarpatská oblasť, akostné , suché*	2,20€

Kolony
CLUB RESTAURANT

VÍNO ČERVENÉ | RED VINE

0,75l	**2016 SKALICKÁ FRANKOVKA – Víno Masaryk**	10,90€
0,1l	*Malokarpatská oblasť, akostné víno, suché*	1,60€
0,75l	**2015 SVÄTOVAVRINECKÉ – Víno Pavelka & syn**	11,90€
0,1l	*Malokarpatská oblasť, akostné, suché*	1,70€
0,75l	**2015 ALIBERNET – Pd Mojmírovce**	15,90€
0,1l	*Nitrianska oblasť, Neskorý zber , suché*	2,30€
0,75l	**2012 CABERNET SAUVIGNON Varieto-Karpatská Perla**	17,90€
0,1l	*Malokarpatská oblasť, výber z hrozna, suché*	2,60€
0,75l	**2013 RULANDSKÉ MODRÉ – Neco Estate Winery**	16,90€
0,1l	*Južnoslovenská oblasť, neskorý zber, suché*	2,50€

ZAHRANIČNÉ VÍNA

0,75l	**PINOT GRIGIO 2016 ..**	16,90€
	Corte Giara , Taliansko , biele , suché	
0,75l	**RIESLING LOOSEN 2015 ...**	17,90€
	Nemecko , Mosel , biele , sladké	
0,75l	**RIESLING 2016 ...**	24,90€
	Van Volxem Weingut , Nemecko , Mosel , biele , suché	
0,75l	**PRIMITIVO DI MANDURIA RISERVA** 2010	31,90€
	Contessa Carola , Taliansko , červené , suché	
0,75l	**CHATEAU CHAPELLE d' ALIÉNOR** 2014	40,90€
	Chateau Chapelle d' Aliénor , Francúzko , červené , suché	

Kolony
CLUB RESTAURANT